

# Enbata

Mensuel

MENSUEL  
POLITIQUE BASQUE  
juillet 2017  
N° 2323  
3,00 €

Cour européenne :  
l'Espagne condamnée



## Trois députés nationalistes corses

ISSN 0294-4596



9 770294 459006



# La voix des sans État

● Jakes Abeberry

Trois députés nationalistes corses à l'Assemblée nationale. Cela est tout aussi exceptionnel que la vague Macron chamboulant l'édifice institutionnel français. Trois élus sur quatre circonscriptions corses, c'est presque un grand chelem, d'autant que le quatrième candidat abertzale a raté l'accès au second tour pour 13 voix. Il y a là la traduction de la percée à l'élection de l'Assemblée territoriale du 13 décembre 2015 qui, avec 35,34% des voix, avait porté les abertzale unis à sa direction. Cette percée n'était pas le fruit d'un gain de voix, mais l'addition structurelle des deux familles patriotes corses, les indépendantistes, qui longtemps soutinrent la violence armée du FLNC et des autonomistes dont Edmond Simeoni fut l'historique leader. Pour preuve, lors des territoriales précédentes de 2010, où les deux familles s'étaient présentées désunies, obtenant au premier tour 25,89% des voix pour Gilles Simeoni et 9,85% des voix pour J-G Talamoni. Leur total à 35,74% fut pourtant stérile bien qu'identique à celui de 2015, où unis en une liste commune, ils décrochèrent la victoire. Scénario assez semblable aux législatives avec en 2012, mais désunis, 29.477 voix au premier tour alors qu'unis cette fois-ci, avec une légère progression à 33.925 voix, ils accèdent au second tour et gagnent trois sièges sur quatre. Cette maturité politique fut rendue possible par le renoncement aux armes du FLNC, le 24 juin 2014. Depuis lors, scrutins démocratiques après scrutins, s'installe une force centrale et incontournable dans le paysage politique insulaire. En revanche, l'émergence des trois députés « Pé a Corsica », deux autonomistes et un indépendantiste, dans le paysage politique français, fait tousser le monde médiatique. D'autant que leurs revendications essentielles, portées devant l'électorat de l'île, sont autrement plus rudes que celles d'En marche : co-officialité de la langue corse, création d'un statut de résident et d'un statut fiscal. Ces revendications n'ont rien d'un rêve d'insoumis mais tirent leur force d'une large adoption par l'Assemblée de Corse. De même que la représentativité des trois parlementaires n'est en rien fortuite ou à la marge puisque élus à 60,8%, 63% et 55,2% des suffrages exprimés, c'est-à-dire bien au-delà de l'électorat purement abertzale du premier tour. Représentativité également porteuse d'un retournement culturel de la société corse, puisqu'obtenu par l'élimination des clans traditionnels, Gacobbi, Zuccarelli et de Rocca Serra, qui sclérosèrent des décennies la citoyenneté de leurs mandants. Si l'élection des trois députés nationalistes corses n'a pas agi aussi fortement que le coup de tonnerre du discours inaugural à l'Assemblée territoriale de son président Jean-Guy Talamoni, entièrement en langue corse, ce pavé politique jeté cependant aujourd'hui dans la mare jacobine, devrait instiller à Paris, dans le débat au parlement, la voix dissidente des peuples sans États. Ce sera le discours en euskara non prononcé par Michel Labeguerie. Si la loi NOTRe a permis la création de l'agglomération Pays Basque, son volet Corse est d'une autre importance. En décembre prochain, elle met en place une assemblée unique dans l'île par la dissolution des deux départements. Nos amis s'y préparent. L'exercice du pouvoir territorial depuis 18 mois a conforté leur position dominante comme on vient de le voir lors des législatives de juin. Pour eux, le renforcement de l'exécutif actuel est la clé ouvrant sur une perspective négociée d'un statut d'autonomie interne. ■

## Sommaire

### Hauteskundeak

● **Législatives en Pays Basque**

Pour que les abertzale puissent un jour accéder au second tour, il leur faudrait adopter le modèle Corse  
Pages 4, 5



● **Indépendantistes au Palais-Bourbon**

Par Ellande Duny-Pétré  
Pages 6 et 7



● **Garaipen historikoa Kortsikan**

Par Xabi Larralde  
Page 8



● **Poursuivre dans la dynamique**

Par Peio Etcheverry-Ainchart  
Page 9



**Alda !**

● **Udalbiltza, l'institution nationale basque**

Dans une Europe où des nations sans États s'affirment, la démarche d'Udalbiltza n'est pas anachronique car elle s'inscrit dans un processus de prise en main par les peuples de leur propre avenir.

Pages 10 et 11



**Politika**

● **Euskal Elkargoa eta Gaskoiaik**

Par Jakes Bortayrou  
Page 12



**Politika**

● **Un singulier bazar**

Par Martine Bisauta  
Page 13



**Laborantza**

● **Quel avenir agricole?**

Par Maryse Cachenaout  
Page 14



**Laborantza**

● **Laborantza biologikoa bihar**

Par Andde Sainte-Marie  
Page 15



**Ekonomia**

● **Politique cohérente pour l'agglomération**

Par Pantxoa Bimboire  
Page 16



**Gizartea**

● **Une semaine pour être plus efficace**

Par Txetx Etcheverry  
Page 18





# Mirail faltsua

## ● Eneko Bidegain

**J**antzi dendetako mirailetakoa isla ez omen da zinezkoa: garen baino argalago era-kusten omen gaituzte, arropa erosteko gogoia pizteko. Mugimendu abertzaleak hauteskunde guztien emaitzak ospatzen ditu, beti aitzinekoak baino hobeak direlako. Frantziako azken bozetan ere bazuen balentriarik aski, Euskal Herria Bai bigarren indarra izatetik hurbil egon zelako, batez beste bozen %12 eskuraturik. EAJ-renak gehiturik, abertzaleen indarra %14koa izan da. Horrek badu beste irakurketa bat ere: nazio erreferentzia Euskal Herria dutenak %14 dira eta Frantzia hobesten dutenak %86.

Podiumera heltzea ez da abertzale-tasanaren indarraren erakusgarri. Frantziako alderdiak sekula baino zatituago aurkeztu ziren bozetara, alderdi sozialista eta ezkerra zartaturik eta Errepublikanoak ahuldurik. Abertzaleek jarraitzen dute aski kohesionatuak eta batuak izaten, eta beraz

haien bozak ez dira barreiatu Frantziaren aldekoenak bezala. Frantziako sistemak dakar postuen araberako irakurketa egitea, baina sistema horrek ez du

balio Euskal Herriaren eta Frantziaren arteko indar-harremana neurtzeko; balio du, bakarrik, Frantziako sistema politikokoan dabiltzan alderdien arteko norgehiagokak egiteko. Funtsean, oinarri-oinarriari, eta soziologikoki begiraturaz, abertzaleen emaitzak txarrak dira, haien pisu ahula era-kusten dutelako.

Mende erdia iragan berri da Enbata mugimendua sortu zenetik. Handik hona abertzaleen pisua %14ra heltzea ez da balentria bat. Hauteskunderaz hauteskunde puntu bat irabaztea ez da espantu egitekoa, abiadura horretan hamarkadak eta hamarkadak behar liratekeelako nagusitzeko. Itxura guztia dauka, ordea, oreka politikoak horrelakoa izaten jarraituko duela, indarra beti pixka bat handiagoa izanik ere. Zerbait ari denak, lan eta indar handia egiten duenak, fruituak ikusi nahi ditu. Normala da. Sinetsi nahi dugu egin dugunak zerbait

terako balio duela. Zakutik edo zorrotik, beti aurkituko da, beraz, irakurketa baikorra egiteko arrazoia. Hauteskundeekin bezala inkesta soziolinguistikoeekin. Horrek balio du mina hein batez goxatzeko, baina ez du horrek sendatzen eritasuna.

Egia da Euskal Herriaren kontzientzia lurra baino beherago zegoela duela 30-50 urte, Euskal Herri kontinentalean. Orain onartuago edo errespetatuago dago, baina hein txiki batean bakarrik. Mundua bera aldatu da geroztik, eta "nortasun erregionalak" onartuak dira "kolore" zerbait ekartzen dutelako. Giro aldaketa horrek lagundu du mugimendu abertzalea. Mugimendu abertzaleak berak ere anitz epeldu du bere diskurtsoa. Tenorea jina da diagnosi sakona egiteko: zenbateraino emankorra izan da azken urte eta hamarkadetakoa bidea? Apustu nagusia izan da bide instituzionala, herriko bozetan lortzea agintea edo hautetsi

**Antolaketa instituzionala Frantziak diseinatu zuen, bere batasuna ongi bermatzeko. Herriko kontseiluaren lana lokala da, eta bere mugak dauzka; lan nazionala ezin da hor egin. Frantziaren batasuna ez du herriko etxeko lanak jarriko arriskuan.**

kopuru handi bat, herritarrek ikus dezaten nola lan egiten duten abertzaleek, zein den haien herri proiektua. Antolaketa instituzionala, ordea, Frantziak diseinatu zuen, bere batasuna ongi bermatzeko. Herriko kontseiluaren lana lokala da, eta bere mugak dauzka; lan nazionala ezin da hor egin. Frantziaren batasuna ez du herriko etxeko lanak jarriko arriskuan; Frantziak hori badaki. Abertzaleek erakutsi dute badakitela tokian tokiko arazoei erantzuten, baina hori ez da aski jendearen nazio edo aberri ikuspegia aldarazteko. Halako kritika egiten denean, betiko galdera izaten da: "zein da proposamena? Baduzu bide hoberik?". Orain artekoaz besterik ez balitz bezala... Bide berrien bila ere elkarrekin joan beharko dugu. Baina jakiteko bide berria hartu behar dugula, lehenik, orain artekoaren diagnosis ere egin beharko dugu, denek elkarrekin. ■



●●● que  
 Leo  
 Varadkar,  
 jeune député  
 de 38 ans,  
 métis et  
 homosexuel

ait été nommé premier ministre de la très catholique et très prude République d'Irlande. Pour pénitence l'Église Irlandaise l'a condamné à être super réac.

●●● que, selon les documents publiés par Swissleaks, la Conférence épiscopale du Mali dirigée par le cardinal Jean Zerbo, 73 ans, archevêque de Bamako, planque 12 millions d'euros dans des banques suisses. Honni soit qui Mali pense !

●●● qu'un juge de Nanterre reproche à une épouse de "se soustraire à son devoir conjugal" alors qu'elle poursuivait son conjoint pour des menaces de mort réitérées. Monsieur le juge, "gare au gorille !"

●●● pas tant que ça, que constatant la présence du drapeau européen au Palais Bourbon, Mélenchon s'écrie: "on est obligé de supporter ça?" Oui, c'est la punition pour avoir traité les Diwan de secte.

●●● et réjouit que Jean-Michel Aïçaguer, paysan d'Ortzaize, condamné par les tribunaux français pour son refus de prélèvement d'ADN, fasse condamner la France par la Cour européenne des Droits de l'homme avec dommages et intérêts. C'est l'ADN d'ELB.

●●● et réjouit qu'en modifiant la loi sur l'euskara, le gouvernement de Navarre autorise 43 municipalités (33.000 habitants) supplémentaires à passer de la zone "non-basque" à la zone mixte euskara/castillan.

Comme on dit en lingua Navarrorum: "la hostia !"

●●● que la conseillère en sécurité du gouvernement basque, Estefanía Beltrán de Heredia, justifie que l'ertzaintza monolingue qui imposait l'espagnol aux visiteurs du parlement de Gasteiz n'a pu fréquenter un euskaltegi à cause de l'ETA. Et le réchauffement climatique, c'est aussi la faute de l'ETA ?



# Législatives en Pays Basque

*L'abstention a été un peu moins forte en Pays Basque que dans l'ensemble de l'Etat français, qui a vu moins d'un électeur sur deux se rendre aux urnes lors du premier tour des législatives du 11 juin.*

*Elle s'est encore aggravée au second tour. Malgré cela, le score d'Euskal Herria Bai (EHB) est en nette progression tant en voix, passant de 11.423 voix en 2012 à 12.665 voix en 2017, qu'en pourcentage, passant de 8,80% en 2012 à 10,42% en 2017.*

*Dans la partie basque de la quatrième circonscription, le score d'EHB passe de 13,70% en 2012 à 16,73% en 2017. Soit 3799 voix. Dans la cinquième circonscription, EHB passe de 5,28% à 5,66% avec 2.675 voix. Dans la sixième, EHB passe de 9,78% à 12% avec 6191 voix. EHB arrive premier à Baigorri, Macaye et Bonloc. Les trois villes du BAB Bayonne, Anglet, Biarritz, plombent hélas gravement le score général d'EHB, autour des 5%. A l'issue du premier tour, EHB est devenue la troisième force politique d'Iparralde, derrière la République en marche et Les Républicains. Suivent le PS avec 9,62%, la France Insoumise avec 9,01%, le FN 6,14%, les Verts 3,59%, le PC 1,75% et le PNV 1,17%. Le Modem, associé à LREM est arrivé en tête au premier tour dans les trois circonscriptions et a fait élire un député, Vincent Bru dans la sixième et Florence Lasserre dans la cinquième, éliminant les deux députées socialistes sortantes, Colette Capdevielle et Sylviane Allaux, qui avaient soutenu l'essentiel des revendications abertzale. Dans la quatrième, le député sortant Jean Lassalle, distancé au premier tour, est réélu, battant un militaire de passage. EHB n'avait pas donné de consigne de vote pour le second tour et avait édité des programmes différents dans les trois circonscriptions, reprenant dans celle de Bayonne la revendication des 32 heures. Le PNV récolte toujours des scores marginaux. Pour que les abertzale puissent un jour accéder au second tour, il leur faudrait adopter le modèle Corse : un PNV autonome financièrement et politiquement d'Hegoalde et EHB recentrant ses thèmes sociaux, se retrouvant dans des candidatures uniques.*

“ Les trois villes du BAB Bayonne, Anglet Biarritz, autour des 5%, plombent gravement le score général d'EHB.



Vincent Bru.



Florence Lasserre.



Jean Lassalle.

## Résultat du second tour

11/06/17

IVe circonscription (Mauléon)		
Inscrits: 80 161    Votants: 42 780 (53,37%)    Blancs: 3 768 (8,81%) Exprimés: 37 481 (87,61%)		
	Voix	%
J. LASSALLE (Résistons)	19 787	52,80%
L. CORREGÉ (LREM)	17 694	47,20%

Ve circonscription (Bayonne)		
Inscrits: 90 977    Votants: 40 552 (44,57%)    Blancs: 3 015 (7,43%) Exprimés: 36 159 (89,17%)		
	Voix	%
F. LASSERRE-DAVID (MDM)	20 623	57,00%
C. CAPDEVIELLE (PS)	15 536	43,00%

Vle circonscription (Biarritz)		
Inscrits: 99 395    Votants: 42 859 (43,12%)    Blancs: 4 487 (10,47%) Exprimés: 36 587 (85,37%)		
	Voix	%
V. BRU (MDM)	22 872	62,51%
M. AROSTEGUY (LR)	13 715	37,49%



# Résultat du premier tour 11/06/17



<b>Ive circonscription (Mauléon)</b>		
Inscrits: 80 184	Votants: 46.935 (58,53%)	
Blancs: 672 (1,40%)	Exprimés: 45 996 (98%)	
	Voix	%
L. CORREGE (LREM)	11 688	25,41%
J. LASSALLE (Résistons)	8 145	17,71%
B. UTHURRY (PS)	5 808	12,63%
M. OXIBAR (LR)	4 443	9,66%
A. LOPEPE (EH Bai)	3 912	8,51%
EH Bai / Pays Basque seulement	3 799	16,73%
D. BAYENS (LFI)	3 529	7,67%
L. INCHAUSPE (UDI)	2 494	5,42%
G. HUSTAIX (FN)	1 970	4,28%
R. BAREILLE (PCF)	1 540	3,35%
V. ZENONI (EE-LV)	1 236	2,69%
B. ARRABIT (PNV)	648	1,41%
PNV / Pays Basque seulement	593	3,61%

<b>Ve circonscription (Bayonne)</b>		
Inscrits: 90 932	Votants: 48 152 (52,92%)	
Blancs: 619 (1,290%)	Exprimés: 57 230 (98,09%)	
	Voix	%
F. LASSERRE-DAVID (MDM)	17 528	37,11%
C. CAPDEVIELLE (PS)	6 253	13,24%
C. OUSTALET (LR)	5 353	11,33%
J. FARGE (LFI)	4 942	10,46%
JM IRATCHET (FN)	3 378	7,15%
L. HARDOUIN (EH Bai)	2 675	5,66%
T. PATHIAS (EE-LV)	1 994	4,22%
Y. UGALDE (UDI)	1 647	3,49%
MJ RIVAS (PCF)	1 130	2,39%
L. MARTIN (PNV)	397	0,84%

<b>Vle circonscription (Biarritz)</b>		
Inscrits: 99 403	Votants: 52 671 (53%)	
Blancs: 715 (1,36%)	Exprimés: 51 587 (97,9%)	
	Voix	%
V. BRU (MDM)	20 087	31,94%
M. AROSTEGUY (LR)	7 882	15,28%
P. ETCHEVERRY-A (EH Bai)	6 191	12,00%
C. LABROUSSE (LFI)	4 804	9,31%
S. ALAUX (PS)	3 697	7,46%
S. LOPEZ (FN)	3 309	6,41%
S. BUSSIÈRE (EE-LV)	1 824	3,54%
J. TELLECHEA (PNV)	1 161	2,25%
S. ALVAREZ (UDI)	886	1,72%
D. MELE (PCF)	638	1,24%







# Indépendantistes au Palais-Bourbon

*Le scrutin français du 18 juin a vu l'élection de cinq députés indépendantistes : trois Corses, un Martiniquais et un Polynésien. En revanche, du fait de leurs dissensions internes, les Canaques ne sont pas parvenus à élire un des leurs.*



● **Ellande Duny-Pétré**

**M**oetai Brotherson sera le premier député souverainiste polynésien qui siègera au Palais-Bourbon. Candidat du parti Tavini Huiraatira, il a été élu dans la 3e circonscription de Polynésie (Bora-Bora) avec 52,50 % des voix. Cette formation dont le nom complet, en tahitien, Tāvini Huira'atira nō te Ao Mā'ohi-FLP (serviteur du peuple polynésien), est un parti politique polynésien, dirigé par Oscar Temaru qui a présidé à plusieurs reprises le pays. Son but, à terme, est l'indépendance du territoire. Moetai Brotherson né en 1969 est métis, il parle la langue reo tahiti. Après des études d'ingénieur à l'École Internationale des sciences du traitement de l'information, puis en Floride, il travaille à New-York de 1999 à 2001. Éprouvé par l'attentat du 11 septembre 2001 au World Trade Center qu'il a vécu en direct, Moetai Brotherson décide de rentrer à Tahiti fin octobre 2001 avec toute sa famille. Ecrivain, il est auteur de contes et de romans dont le plus connu est le *Le Roi absent* et s'inscrit dans la lignée d'écrivains et conteurs polynésiens tels que Chantal Spitz ou Titaua Peu, qui cherchent à travers leur écriture à libérer la parole de leur peuple, jusqu'alors en proie au mutisme et à l'autocensure. Indépendantiste depuis l'âge de onze ans, M. Brotherson ne veut pas se résoudre à mourir en *Polynésie occupée* et croit au sens premier du «*Taui*», le changement. L'élection de ce député souverainiste polynésien et la défaite des trois députés sortants traduisent l'effondrement d'un système mafieux longtemps au pouvoir dans l'archipel, celui du RPR Gaston Flosse.

Jean-Philippe Nilor du Mouvement indépendantiste martiniquais (MIM), est réélu dans la 4e circonscription de la Martinique avec 68,02 % des voix. Né en 1965 à Fort-de-France, il a fait des études universitaires en Aménagement du territoire et en économie du transport. De 1997 à 2012, il est assistant parlementaire du député indépendantiste Alfred Marie-Jeanne qui préside aujourd'hui le Conseil régional de la Martinique. Le Mouvement indépendantiste martiniquais (Mouvman endépendantis matinité en créole) a été créé en 1978 par Alfred Marie-Jeanne, avec pour objectif "*la décolonisation et l'indépendance de la Martinique*". Mais aujourd'hui, le MIM ne fait plus de l'indépendance un objectif immédiat. En décembre 2008, lors du Congrès des élus départementaux et régionaux de la Martinique, les élus du MIM ont voté à l'unanimité pour une évolution statutaire de l'île fondée sur l'article 74 de la Constitution qui permet l'accès à l'autonomie. Le 10 janvier 2010, la consultation de la population



Moetai Brotherson.

“ L'élection d'un député souverainiste polynésien et la défaite des trois députés sortants traduisent l'effondrement d'un système mafieux. Jean-Philippe Nilor du Mouvement indépendantiste Martiniquais, est réélu avec 68,02 % des voix avec pour objectif "*la décolonisation et l'indépendance de la Martinique*".

martiniquaise a eu lieu sur un éventuel changement de statut de leur département en une collectivité d'outre-mer régie par l'article 74 et dotée d'un juste degré d'autonomie. Les élus et militants du MIM ont voté oui à cette consultation. Le journal du MIM a pour nom *La parole au Peuple* et sa radio s'appelle RLDM, Radio Lévê Dôubout Matinik. Le mouvement compte un député, huit conseillers régionaux, deux conseillers généraux et un maire à Gros-Morne. Il dispose également d'une quarantaine de conseillers municipaux dans toute la Martinique. À l'Assemblée nationale, Jean-Philippe Nilor siège depuis 2012 au groupe parlementaire de la Gauche démocrate et républicaine.

Les trois députés abertzale corses élus le 18 juin se présentaient sous l'étiquette *Pè a Corsica* (Pour la Corse) qui rassemble les



Jean-Philippe Nilor.



Michel Castellani.

deux tendances du nationalisme corse aujourd'hui réconciliées : les autonomistes et le FNLC, pour faire court. Une seule circonscription, celle d'Ajaccio, échappe aux nationalistes corses.

**Paul-André Colombani**, élu député de la deuxième circonscription de Corse-du-sud (Sartène) avec 55,22 % de suffrages, a mis fin à une dynastie du clan corse, représentée par Camille de Rocca-Serra. Engagé sur le plan syndical au sein des Unions régionales des professionnels de santé, ce médecin généraliste de 49 ans a présidé l'Observatoire régional de la Santé qui lutte en particulier contre la progression des déserts médicaux dans l'île et s'attaque aux difficultés sanitaires liées au vieillissement de la population. Il a en outre mis en place un registre des cancers de la Corse. Très sensibilisé aux questions sociales, Paul-André Colombani s'engage en politique et rejoint la liste d'opposition au maire de Zonza lors des élections municipales de 2014, avant d'être élu en décembre 2015 à l'Assemblée de Corse dirigée par les nationalistes. Il appartient au groupe Femu a Corsica (Faisons la Corse) de tendance autonomiste.

**Michel Castellani**, 71 ans, élu de la première circonscription de Haute-Corse (Bastia) avec 60,81 % des voix. Ce professeur d'économie à l'université de Corse Pascal Paoli, est adjoint à l'urbanisme et à la planification au sein de la municipalité de Bastia conquise par Gilles Simeoni. Le 18 juin, il a battu une figure politique locale, Sauveur Gandolfi (LR) qui se présentait pour la troisième fois. Membre fondateur de l'ARC aux côtés d'Edmond Simeoni, pilier du mouvement autonomiste corse, M. Castellani milite depuis 50 ans et siège à l'assemblée de Corse dont il fut le benjamin en 1982 sur la liste du mouvement autonomiste Unione di



Paul André Colombani.

u Pòpulu Corsu. Ses parents *"n'ont jamais mis un pied à l'école ni parlé français à la maison"* et il est un des acteurs majeurs de l'évolution fulgurante qu'ont mis en oeuvre les nationalistes corses ces dix dernières années. Pour en savoir plus, vous pouvez regarder ou lire trois interviews de Michel Castellani aux adresses suivantes : [www.corsicatheque.com](http://www.corsicatheque.com) [www.corsenetinfos.corsica](http://www.corsenetinfos.corsica) [www.famillechretienne.fr](http://www.famillechretienne.fr)

**Jean-Félix Acquaviva**, 44 ans, député de la deuxième circonscription de Corse-du-sud (Corte, Calvi), avec 63,05 % des voix. Conseiller territorial à l'assemblée de Corse, maire de Lozzi, il préside l'Office des transports de la Corse. Jean-Félix Acquaviva est un des bras droits du patron de la région, Gilles Simeoni. Pour être élu député, il a bénéficié du retrait du député sortant Paul Giacobbi (DVG) et figure du clanisme le plus corrompu, qui a choisi de ne pas briguer de quatrième mandat après sa condamnation en janvier dernier à trois ans de prison ferme pour détournements de fonds publics. Cet indépendantiste considéré comme "modéré" et qui pratique le chant polyphonique, a notamment fait adopter à l'assemblée corse une nouvelle structure juridique pour gérer la desserte maritime de l'île et en finir avec les insécurités juridiques qui ont plombé la SNCM. Son parcours est constant depuis son engagement tout jeune au sein de la Lutte de Libération Nationale, puis pour faire évoluer le nationalisme vers la non-violence. Son engagement pour la montagne a construit sa notoriété auprès du monde rural. Maire de son village au coeur du Niolu, président de la Foire du Niolu, président de l'Association nationale des élus de montagne (ANEM), il a revendiqué sans relâche la nécessité de créer un Comité de Massif corse. Pour en savoir plus sur Jean-Félix Acquavi-



Jean-Félix Acquaviva.

va, vous pouvez consulter : [www.corsenetinfos.corsica/](http://www.corsenetinfos.corsica/) [www.lepoint.fr](http://www.lepoint.fr)

La bannière qui rassemble les trois députés, Pè a Corsica, est une coalition nationaliste appelant à une autonomie renforcée de la Corse. Elle rassemble deux partis politiques (les autonomistes Femu a Corsica et les indépendantistes Corsica Libera). Ses principales revendications sont les suivantes : la protection du littoral (interdiction du bétonnage des côtes), la co-officialité de la langue corse, le rapprochement des prisonniers politiques sur l'île, la maîtrise du foncier, le statut de résident, la préférence insulaire à l'embauche et l'inscription dans la Constitution française de la reconnaissance des spécificités de la Corse. En effet, l'État français oppose souvent à ces demandes des obstacles constitutionnels. Avec l'éviction en 2007 de l'ancien ministre PRG Emile Zucarelli et l'effacement aujourd'hui de deux autres figures du clanisme corse, Rocca-Serra et Giacobbi, le paysage politique de l'île est désormais bouleversé. C'est la fin d'une époque. Cette arrivée en force des abertzale arrive trois ans à peine après le dépôt des armes par le FNLC, le 25 juin 2014. A la fin de l'année, de prochaines élections verront la disparition des deux départements Haute-Corse et Corse-du-Sud qui, par le biais des emplois publics, des investissements et des subventions, étaient le bras armé du clanisme. Les abertzale corses qui ont uni leurs forces en décembre 2015 et dirigent l'assemblée territoriale actuelle, devraient prendre le contrôle de la future collectivité unique. Quarante deux ans après l'occupation et la prise d'otages à la cave d'Aleria, le 21 août 1975, par le leader autonomiste Edmond Simeoni et les futurs fondateurs du FNLC, le chemin parcouru est immense. ■





# Garaipen historikoa Kortsikan

*Legebiltzar hauteskundeetako ezusteko haundiena Kortsikatik etorri zaigu, mugimendu abertzaleak garaipen historikoa lortu baitu: ugarteko lau deputatuatarik hiru eskuratu dituzte ekainaren 18-an. Hona hemen Xabi Larralde nola aztertzen duen lorpen bikain hori.*



## ● Xabi Larralde

**K**ortsikako mugimendu abertzaleak hauteskunde legegileetan emaitza historikoak lortu ditu, lau hautes-eremuetatik hiru diputatu irabaztea erdietsiz : Jean Félix Acquaviva bozen %63rekin, Michel Castellani %60,5rekin, eta Paul-André Colombani %55,9arekin. Azken emaitza honek gainera erranahi politiko berezia du, Colombani-k klanismoaren sinbolo adierazgarrietarikoa den Camille de Rocca Sera garaitzea lortu baitu. Izan ere, de Rocca Sera familiko hiru belau-naldik diputatu kargua 55 urtez segidan haien eskuetan atxiki dute.

Mugimendu abertzaleak hiru diputatu erdiesteak Kortsikako jendartean nazio identitateari begira kontzientzi-hartze kolektiboan jauzi kualitatibo bat suposatzen du. Aitzin-pausu historiko hori famili abertzalearen batasunaren emaitza da, eta baita ere, 2015az geroztik abertzaleek Lurralde Kolektibitatearen gobernuan egindako lanarena. Jakina denez, bi korrente abertzale historikoak (alde batetik autonomistek eta bestetik independentistek) 2015eko Lurralde Kolektibitatearen hauteskundeen bigarren itzulian batu

ziren, %35arekin, hauteskundeak irabaziz denen sorpresarako.

## Lurralde kolektibitatearen kudeatze lana saristatua

Ordaz geroztik, abertzaleek uhartea gobernatzen dute, Gilles Simeoni-k Kontseilu Exekutiboaren lehendakaritza eramaten duelarik, eta Jean Guy Talamoni-k Kortsikako Biltzarren lehendakaritza. Dударik gabe, urte t'er-diz eraman duten kudeaketa esperientzi labur hau saristatua izan da hauteskunde legegileetan. Eta zer indarrarekin ! Zeren oroitu behar da 2015eko Lurralde Kolektibitatearen hauteskundeen lehen itzulian G. Simeoni-k %17,5a lortu duela (bakarrik) eta J. G. Talamoni-k %8a (soilik). Baina kudeaketaz haratago, azken urteetako ibilbide politiko osoa da ikaragarri zilegizaturik ateratzen dena. Hortaz, gogoratu behar da 2014ko ekainaren 25ean FLNC-k bere borroka armatuaren alde-bakarreko bukaeraren berri eman zuela, fase politiko berri bat idekiz, eta iragarritz hitzez-hitz: "indar politiko baten eraikuntza, Kortsika gobernatzeko, eta independentziaraino eramateko".

Borroka armatuaren alde-bakarreko bukaera hori aitzineko urteetan Kortsikako Biltzarrean

“ “ **Aitzin-pausu historiko hori famili abertzalearen batasunaren emaitza da, eta baita ere, 2015az geroztik abertzaleek Lurralde Kolektibitatearen gobernuan egindako lanarena.**

gehiengo oso zabalez erdietsi ziren hiru akordio eta bozken ondotik etorri zen. Lehen bozka, Kortsikaren estatus aldaketaren aldekoa, gaurko Lurralde Kolektibitatearen estatusa gaindituz, Kortsikaren nazio-identitatea aintzat hartuko lukeen Autonomia estatus baten aldeko ebazpena. Bigarrena, lurra-etxebizitzaren eremua egoiliaren estatus baten arabera arautzearen aldeko ebazpena, espekulazio bortitzari erantzuteko helburuz, merkatuaren "lege" dorpearen eremutik atera eta, lurra-etxebizitza Kortsikan bizitzeko proiektua daukatenendako eskubide gisa kokatuz. Hirugarrena, preso politikoen amnistia eta askatze osoaren aldeko ebazpena.

## Klanismoa ahultzen ari

Hiru ebazpen edo aldarrikapen horiek Estatu frantsesaren ezezko erantzuna eskuratu dute azken urteetan, frantses konstituzioa urratzen duketelakoan. Estatus politikoaren aldaketari ezezkoan erantzun badio ere, iaz, frantses gobernuak Lurralde Kolektibitatearen barne moldaketa bat onartu du, Kortsikako bi departamenduen desegitetaekin. Departamenduen desegitea mugimendu abertzalearen aspaldiko aldarrikapena da, klanismoa kontseilu orokorreko hautetsien bitartez ("des élus enrobés" direla diote) gauzatu baita historikoki. Lurralde Kolektibitatearen formatu berria 2018ko urtarri-lean indarrean jarriko da. Hilabete bat lehenago, aurtengo abenduan, hauteskundeak iraganen dira. Abertzaleendako erronka argia da: gobernu berreskuratzea 2015ean baino

posizio indartsuago batekin ahal bada.

Gisa hortan, Lurralde Kolektibitatearen hauteskundeak sei urteatarik behin antolatzen direnez, uhartea aldaketa-bide sendo batean kokatzeko epealdi aski zabala eskuratuko lukete abertzaleek. Hauteskunde legegileen emaitzak ikusita, erronka hori arrakasta handiz lortzeko baldintzetan daudela erran genezake. Kortsikako prozesuak Euskal Herrian ere zirrara sortzen digu, eta dudarik gabe, gure zorion beroenak merezi dituzte hango abertzaleek! ■



Paul-André Colombani, Jean-Félix Acquaviva, Michel Castellani.





# Poursuivre dans la dynamique

*Les résultats des élections législatives ont réjoui tout le monde abertzale. Dans un contexte de très forte abstention, EH Bai a amélioré ses scores du scrutin de 2012. Peio Etcheverry-Ainchart, candidat dans la 6ème circonscription, a pris sa part, ô combien importante, dans ces bons résultats. Il met tout cela en perspective pour l'avenir, en abordant à la fois l'actif et le passif.*

Il est intéressant de constater que nous avons globalement progressé à la fois en voix et en pourcentages depuis 2012 et ce, alors même que deux phénomènes auraient pu nous fragiliser. Le premier, l'énorme taux d'abstention, dont on sait qu'il est toujours difficile à interpréter car on ne sait jamais réellement qui a renoncé à aller voter, mais qui en tout ne nous impacte pas cette année ; au contraire, alors qu'il y a moins de votes exprimés en général, ils augmentent en ce qui nous concerne.

Le deuxième, la forte polarisation hexagonale des élections législatives depuis qu'elles suivent d'un mois à peine les élections présidentielles. L'effet est potentiellement désastreux pour nous, étant donné que la tendance –encore confirmée cette année– est à donner une majorité au président nouvellement élu ; mais surtout, considérant que notre campagne n'apparaît dans le paysage politique qu'après plusieurs mois de surexposition de nos adversaires directs impliqués, eux, dans les présidentielles voire dans les primaires précédentes. Quand des électeurs potentiellement abertzale se sont pendant plusieurs mois identifiés aux campagnes de Mélenchon, de Poutou ou même de Hamon et ont intégré ces choix comme autant d'enjeux stratégiques face au FN ou à Fillon, difficile ensuite de faire entendre une autre voix, surtout réduite à trois circonscriptions.

## Force collective

Si nous y sommes parvenus, c'est bien parce que nous avons su compenser ce déficit, notamment médiatique, par une présence de proximité. Les militant-es d'EH Bai ont été actifs, la campagne a été efficace et dynamique dans tous les domaines, elle a encore une fois révélé les forces collectives du mouvement abertzale. C'est bien parce que cette présence abertzale est constante et non limitée aux seules séquences électorales, parce qu'elle se manifeste de manière volontariste dans toutes les thématiques qui parcourent la vie de ce petit pays, que les

gens lui portent crédit. Combien de fois n'avons-nous pas entendu, sur les marchés ou en porte-à-porte : *"je ne suis pas forcément d'accord avec tout ce que vous dites, mais vous au moins vous êtes sincères et on ne vous voit pas que pour les élections"*... Ce succès d'estime, il appartient à tout le mouvement, et pas seulement aux six personnes qui en ont été les porte-paroles durant la campagne. C'est à la fois notre atout et notre fierté, et c'est l'essentiel de ce que nous devons conserver pour l'avenir.

## Une progression inégale

Cette présence quotidienne, dans tous les domaines de la vie publique, n'est toutefois pas toujours suffisante. Il suffit de regarder les résultats de ces dernières années pour en avoir une idée. Nous pouvons nous satisfaire des résultats de 2017, nous satisfaire d'ailleurs encore davantage de la progression dont ils ne sont qu'une nouvelle étape depuis maintenant plusieurs années, en particulier depuis les municipales de 2014 et les départementales de 2015. Nous progressons partout et de manière à peu près constante, mais nous restons faibles dans des endroits pourtant essentiels du fait de leur poids démographique.

Ce n'est pourtant pas faute d'y avoir fait campagne de manière active : en ce qui concerne le cas biarrot, dont il faut reconnaître qu'il contribue lourdement à nous coûter le second tour sur la 6e circonscription, cela ne retire rien à l'énorme boulot effectué pendant cette campagne par les abertzale du coin, et auxquels je tire mon chapeau. Cependant, le constat est là : à plafonner autour de 4% sur une commune pesant 20% du corps électoral de la circonscription, on pourra toujours se flatter d'être troisièmes et de progresser, mais viendra le moment où la progression dans les "petites" communes ne compensera plus le déficit dans la plus grosse. On peut y voir une fatalité, celle de territoires "perdus" du BAB où l'abertzalisme a échoué d'avance. Je n'y crois absolument pas.

“ A Ciboure, l'émergence d'une liste abertzale aux municipales en 2014 a permis de ressortir nos résultats des limbes antérieures, jusqu'à y apparaître en tête au second tour des départementales de l'année suivante.



● Peio Etcheverry-Ainchart

## Réflexion stratégique

Le retour en arrière de quelques années permet de voir que des scores flatteurs pour l'abertzalisme ont été possibles même dans le BAB et plus singulièrement à Biarritz. Ce n'est pas un temps si ancien, c'est même un temps où l'image des abertzale et leur structuration en Iparralde étaient loin d'offrir les opportunités actuelles. Mais c'est un temps où les abertzale se présentaient en force autonome, notamment aux municipales, et présentaient à la population un message et un projet qui leur étaient propres et donc identifiables.

N'étant pas biarrot, je n'aurai pas la prétention de donner des leçons sur ce qu'il convient de faire dans cette ville. Mais si je peux oser un parallèle avec une commune telle que Ciboure, où l'émergence d'une liste abertzale aux municipales en 2014 a permis de ressortir nos résultats des limbes antérieures jusqu'à y apparaître premier au second tour des départementales de l'année suivante, j'en tire la conclusion qu'une présence régulière en tant que force autonome sur le terrain change profondément la donne. Comparaison n'est pas toujours raison ; si une présence municipale autonome n'est peut-être pas forcément suffisante, surtout à court terme, elle est à mon avis nécessaire.

Une chose est sûre, en tout cas, c'est qu'une réflexion s'impose. Ne rien changer nous condamne à de futures désillusions. *"Un mouvement qui s'endort sur ses lauriers, c'est comme un vélo dont on ne répare pas la roue en train de se dégonfler, sous prétexte qu'il avance toujours"* disait le sage Eddy Merckx. ■

# Udalbiltza, l'institution nationale basque



*Udalbiltza, l'assemblée des communes et élus municipaux du Pays Basque, est l'institution nationale basque basée sur la collectivité territoriale de base. Elle reconnaît qu'Euskal Herria est une nation et aide l'articulation politique d'Euskal Herria en tenant compte de la territorialité et en promouvant les relations entre les mairies de toutes les provinces. Dans une Europe où des nations sans États s'affirment (Catalogne, Ecosse, Flandres,...) la démarche d'Udalbiltza n'est pas anachronique car elle s'inscrit dans un processus de prise en main par les peuples de leur propre avenir. Après un bref rappel historique, Alda! souligne les caractéristiques principales d'Udalbiltza ainsi que les prochains défis de cette institution.*

Udalbiltza a vu le jour le 18 septembre 1999 à l'époque des «Accords de Lizarr-Garazi» en rassemblant plus de 2000 élus au Palais Euskalduna de Bilbo, pour une première réunion. Ce jour-là, ils s'étaient mis d'accord sur cinq principes et objectifs:

- 1- Euskal Herria est une nation
- 2- Construction de l'articulation politique du Pays Basque
- 3- Impulsion de la construction nationale
- 4- Construction de relations entre les municipalités
- 5- Faire connaître le Pays Basque à l'international.

#### **Consortium transfrontalier**

En 2002, Udalbiltza a décidé de créer un consortium transfrontalier, sur la base du Traité de Bayonne. En effet, le Traité de Bayonne signé en 1995 entre les Etats français et

espagnol permet aux collectivités territoriales et groupements des deux côtés de la frontière de créer des organismes transfrontaliers communs pour mener à bien des actions de coopération, notamment des consortiums. Cette structure de coopération intercommunale est donc basée sur la loi espagnole, mais il est possible de l'appliquer à l'échelle transfrontalière, grâce au Traité de Bayonne. C'est l'équivalent d'un syndicat mixte en France. Mais le consortium a l'avantage de permettre à ses membres d'effectuer des études de prospection communes, au-delà de la simple gestion des services.

Cette consolidation juridique a permis à Udalbiltza de s'atteler aux programmes définis à l'origine. A titre d'exemple, 60 000 Certificats de nationalité ont été distribués aux citoyens basques. C'est aussi à cette époque qu'Udalbiltza a impulsé la Charte des droits et la Conférence internationale, avec comme fil

directeur la reconnaissance des droits des peuples. En parallèle de la démarche revendicative, Udalbiltza a également mené à bien des projets plus opérationnels, notamment le recouvrement de fonds pour mettre en place le programme Zuberoa garatzen.

Puis, une restructuration institutionnelle a lieu en 2013. Depuis, le Consortium se développe sans arrêt et plusieurs programmes ont été mis en place en vue de pérenniser le développement territorial et la cohésion interne, notamment les programmes Piriniotan lan eta bizi, Ikerbiltza et Hurbiltzen, ainsi que dans le champ de la souveraineté énergétique.

Enfin, en 2016, l'actuel gouvernement élu a impulsé un processus de réflexion entre les élus et la société civile, en vue de s'adapter au nouveau scénario politique caractérisé notamment par la création d'une intercommunalité unique en Iparralde et un changement de gouvernement en Navarre. Ce processus va s'achever en automne prochain, dans l'espoir de renforcer Udalbiltza entre tous les élus.

### Programmes en vigueur

Désormais, les lignes directrices d'Udalbiltza sont bien définies, autour d'un objectif clair: impulser le développement territorial et la cohésion interne. Le programme Piriniotan Lan eta Bizi en est un significatif. En même temps que la conclusion du processus de réflexion à la rentrée, les résultats de l'évaluation du programme Piriniotan Lan eta Bizi —actuellement en cours— seront rendus publics.

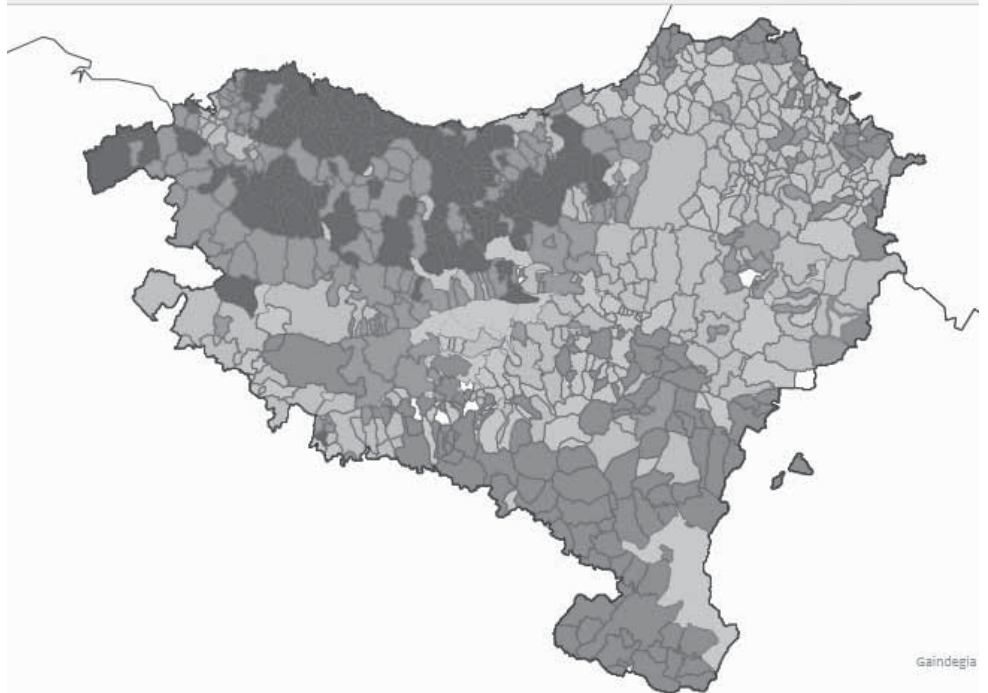
Quant aux programmes opérationnels en vigueur, tout d'abord, la création du portail EH Begira a permis de faire un diagnostic sur la situation socio-économique du Pays Basque, afin de mettre en place par la suite les programmes de coopération adéquats. Cette étude a permis de mettre en évidence les déséquilibres et problématiques communes du territoire, lesquelles font par ailleurs état d'un grand potentiel de complémentarité.

De la même manière, à travers le programme Euskal Herria Sendotzen, plusieurs conventions ont été signées avec des associations et divers acteurs, en vue de développer des programmes stratégiques.

Deux programmes allant dans ce sens sont justement en vigueur : Hurbiltzen et Ikerbiltza. Le programme Hurbiltzen consiste à tisser des liens entre municipalités et mettre en place des conventions de jumelage. Au-delà de la gestion en commun, des programmes ont consisté à mettre en commun les politiques publiques, notamment en matière d'éducation et de formation. En effet, le programme de coopération Xiberoa-Oarsoaldea consistait à organiser des échanges en matière de formation professionnelle, afin de permettre aux jeunes souletins d'effectuer des stages dans les entreprises d'Oarsoaldea ; désormais, les entrepreneurs d'Oarsoaldea seront à leur tour amenés à mieux connaître le tissu économique souletin.

D'autres programmes sont en cours de structuration, en vue de renforcer le rapprochement des territoires navarrais: il y a d'une part les jumelages Lizarra-Donibane Garazi et Bai-

TOKIKO NORTASUNAREN BIZITASUNA >> EH aintzat hartzen duten alderdien babes maila (btz;%)



Carte des communes d'Euskal Herria.

gorri-Tafalla, et d'autre part, la convention de coopération entre quatre municipalités navarraises du même nom (Uharte Garazi-Uharte Arakil-Uharte Hiri-Uharte). Ces relations mettent en évidence l'importance du patrimoine culturel commun (langue commune, chemin de St Jacques de Compostelle) et de fait, la possibilité de renforcer les liens intra-territoriaux, notamment à travers une politique touristique appropriée.

Le pôle Ikerbiltza a été créé afin de faciliter le transfert de connaissances en Pays Basque, en permettant de mettre la production du savoir au service du développement et de la cohésion territoriale.

### Des avancées majeures sur le plan juridico-institutionnel

Udalbiltza a dû initier un processus de réflexion, notamment pour s'adapter aux changements politico-institutionnels importants qui se sont produits ces derniers mois, aussi bien en interne qu'en externe : la création d'une institution en Iparralde, un changement de gouvernement en Navarre, l'organisation de consultations populaires en Euskadi, ainsi que les changements politico-institutionnels dans des territoires proches, notamment la Corse et la Catalogne.

Aujourd'hui, le Consortium compte 75 municipalités —7 nouvelles communes ayant adhéré il y a une dizaine de jours— et 16 conventions de coopération. Des évolutions possibles sont en effet à prévoir suite à la création de la Communauté d'agglomération du Pays Basque.

Le forum du 1er juin dernier organisé par Eusko Ikaskuntza, Udalbiltza et le Conseil de développement au Musée Basque visait justement à poser le sujet du transfrontalier sur la table. Plusieurs élus de la Communauté d'agglomération étaient présents pour traiter de la question de l'articulation politico-insti-

tutionnelle et de l'importance des échanges socio-économiques et de la place de la société civile. Il est à souligner en effet que la Communauté d'agglomération du Pays Basque s'est dotée de la compétence transfrontalière. Le Biltzar des communes sera sûrement réactivé également afin de respecter au mieux l'équilibre territorial.

Au-delà de ses liens avec l'intercommunalité nouvellement créé, la structure juridique d'Udalbiltza permet d'accueillir directement des communes d'Iparralde, sur la base du Traité de Bayonne, et plusieurs communes ont déjà exprimé leur souhait de le faire dès à présent. Ces évolutions demandent une adaptation organisationnelle au sein d'Udalbiltza, de façon à maintenir un équilibre au niveau de la représentation des élus et des communes.

### Un outil important pour la cohésion territoriale

En définitive, le Consortium Udalbiltza s'avère être un outil capable de gérer les problématiques communes sur l'ensemble du Pays Basque (transfrontalier, langue, montagne, développement local, tourisme...) et de fournir l'éclairage nécessaire sur le plan politico-administratif.

Son atout majeur réside sans doute dans la capacité à renforcer le développement et la cohésion du territoire -à savoir à surmonter les déséquilibres démographiques et socio-économiques-, et mettre en valeur le capital culturel.

Enfin, le nouveau cadre de paix offre un environnement favorable tant au développement d'outils permettant de matérialiser les relations Nord-Sud sur la base de la coopération, qu'à la question de la souveraineté du Pays Basque, non seulement sur le plan institutionnel mais aussi sur le plan matériel (cohésion interne, souveraineté alimentaire et énergétique). ■





# Euskal Elkargoa eta Gaskoiak

*Iragan hauteskunde kanpaina kari EH Bai-k Bardozen antolatu duen bilkura publiko batean gogoeta interesanteak eginak izan dira gaskoi jende eta hizkuntzari buruz. Jakes Bortayrouren arabera, bilkura hartan entzundakoak zer pentsa emaiten du eta abertzaleek gaia serioski hartzeko interes zuzena badugu.*



## ● Jakes Bortayrou

Egia erran gaskoia aipatzen delarik frangotan mesfidantza edo kondeszendentzia, pizten dira gure artean. Alabainan gaskoiaren defendatzaileek aspaldidanik frantses Estatuko politika mespretxatzailea salatu eta beren eskakizunen alde aritu ordez, euskaldun eta euskaltzaleen aldarrikapen eta lorpenen kontra agertu dira, beraietako injustiziak balira bezala. Are gehiago arlo politikoan proiektu abertzaleari legitimitatea kentzeko behin eta berriz “gaskoi arazoa” erabilia izan da. Oroit gara 80garren hamarkada arte “mugen gerla” sinbolikoa eramaiten zutela okzitaniar mugimendu batzuek, beren kartetan BAB eta Aturri behereko herriak Euskal Herrietik kenduz. Ez da hain aspaldikoa ere Baiona gaskoia zelakoan, euskal departamendua ezin zela sortu argudiatzen zutela batzuek. Duela gutti Euskal Elkargoa sortzeko prozesuan, lurraldeko zati baten gaskoi izaera estakurutzat hartu dituzte batzuek kontra bozkatzeko. Halaber, instituzioa bataiatzerakoan ahots batzuk entzun dira “Euskal Herria” izenari Aturri behera gehitu behar zitzaioala argudiatuz. Eta Euskal Elkargoaren kontseiluko lehen biltzarrean bertan bataila ideologikoa piztu du Angeluko hautetsi ezagun batek

: euskararen alde eskatu/emanen diren urrats guztiak gaskoiari ere aplikatu beharko dira.

## Ezintasuna frustrazio iturri

Euskaldun eta Gaskoien arteko harreman gorabeheratsuen gaia agortzeko pretentsiorik gabe, delako Barдозeko bilkura hartan gaskoi jendearen bizipena ulertzeko elementuak azalduak izan ziren. 20garren mendea beren hizkuntzaren gibelapen eta kultur folklorizazioarena izan zen, frantses Estatuko gainerateko lurralde hizkuntza guztientzat bezala. Haatik gaskoi jendeek ezin izan zuten buru egin. Ezintasun eta hutsegite sentimendu horiek gogorrak dira bai eta frustrazio iturri inportantak ere. Momentu berean, hamaika arrazoin direla kausa (abertzaleen borroka politikoa besteak beste) euskaldunek berpizte mugimendu sakona abiatzeko gai izan ziren, herri mugimendu eta tresnak sortuz, borrokak antolatuz, aurrerapausoak irabaziz. Pentsa daiteke Gaskoien frustrazio bizipenak oraino mingarriagoak bilakatu direla, jeloskeriari atea irekiz. Jarrera horren adibide argi bat ikusi genuen duela bi urte, Pauen militante batzuek okzitaniararen aldeko protesta ekintza “euskaldunez” jantzirik burutu zutelarik.

Gaur egun Ipar Euskal Herria politikoki ezagutua da eta instituzionaliki existitzen da. Gaskoi hizkuntza eta gaskoien arazoa behar bezala tratatzeko garaia da. Euskal Herriaren kontra mehatxu gisa erabili nahi dutenen es-

“ Oroitarazi beharko da gaskoiaren aldeko hizkuntza politika Euskal Elkargoari badagokio ere, beste lurralde kolektibitate batzuen erantzukizuna ere dela.

kutik kendu eta aberastasun bezala hartu behar da. Erronka linguistiko-kulturala bezain politikoa da Euskal Herriaren ikuspuntutik. Horretarako enpatia ariketa egin beharko dugu, eta bereziki abertzale eta euskaltzaleek, eskua luzatu, laguntza eman, gaskoi jendea Euskal Herrikoak senti daitezen osoki, beren izaera eta berezitasuna ezaguturik. Alde horretatik euskal hedabideen inizatibak, Bokaleko “ikastolandreta” edo Biarnon korrika baten antolatzeke ekarri laguntza zentzuz beteriko urratsak dira.

## Hizkuntzen arteko bereizketarik ez

Gisa berean inportanta da diskurtso bat lantzea eta printzipio batzuk finkatzea. Lehenik argi da ez dugula bereizketarik egiten hizkuntzen artean eta printzipioei doakionez maila berean kokatzen ditugula: ezagupena eta errespetua denei zor zaie. Frantses Estatuko lurralde hizkuntza baten hiztun gisa denak berdina gara, hots eskubiderik gabekoak. Euskara Euskal Elkargoak biltzen dituen herri gehienek berezko hizkuntza da eta frantses Estatu peko soilik lurralde honetako. Gaskoia aldiz, herri bakar batzuen berezko hizkuntza da bainan aldi berean lurralde zabalago batena ere. Ondorioz oroitarazi beharko da gaskoiaren aldeko hizkuntza politika Euskal Elkargoari badagokio ere, beste lurralde kolektibitate batzuen erantzukizuna ere dela. Hizkuntza politika publikoari dagokionez, hizkuntza eta hiztun komunitate bakoitzak tratamendu berezia behar dute, egoera sozio-linguistikoa, herritarren jarrera eta beste hainbat faktore kontutan hartuz. Konparaketak eta jeloskeriak joko kanpo daude. Gaur egun gaskoiaren aldeko politika bat definitu aintzin hainbat azterketa eta inkesta egin behar dira

helburu konkretuak finkatzeko. Euskarari doakionez, urtetako gogoetak, inkestak eta lanak burutu dira. Eskaera soziala, herritarren aldeko jarrera ausarki frogatuak dira eta argi dira hizkuntza politikaren norabide nagusiak. Hots ezinezkoa da hizkuntza politika publiko berdina bi hizkuntza horiei aplikatzea eta Euskal Elkargoak hizkuntza bakoitzarentzat bultzatu nahi duen politika berezitua definitu eta finkatu beharko du. ■





Martinen kronika

## Un singulier bazar



Un marathon électoral s'achève et avec lui une époque qui voyait se succéder au pouvoir deux formations politiques et cela avec la régularité d'un métronome. L'heure n'est pas aux regrets, loin s'en faut, peut-être juste aux remords d'avoir attendu si longtemps.

Si longtemps pour bousculer ce désordre trop bien établi qui a peu à peu consommé le désir de politique, qui nous a privés de débats d'idées, qui nous a assujettis à ces machines de conquête du pouvoir. Brutalement la machine s'est enrayée sans que l'on en comprenne encore très bien les raisons et un grand ménage a eu lieu ébranlant les fondements même du régime.

Nul ne peut dire ce qu'il en sortira mais toute une classe politique a disparu des écrans radars, sans grande secousse juste par la volonté des urnes, installant une Assemblée Nationale tout à fait particulière. Bien sûr il ne faut pas ignorer l'abstention impressionnante de ces derniers scrutins, mais elle participe aussi de la particularité de l'ensemble et les raisons en sont sûrement multifactorielles. Certains s'en sont emparé pour crier à l'illégitimité du président élu en oubliant que le choix de ne pas participer appartient individuellement à chaque électeur potentiel, qui ne peut ignorer qu'il se met lui-même hors-jeu de la consultation. C'est la règle en démocratie. Les mêmes d'ailleurs ont fait moins de moulinets quand ils se sont eux-mêmes retrouvés avec de 60 à 68 % d'abstention dans leur propre circonscription. Et, qu'ils se nomment Mélenchon, Autain ou Corbière, ils n'ont voulu retenir que le nombre de voix qui se sont portés sur leurs noms.

En lieu et place de l'habituelle alternance, nous avons un grand chamboulement et il suffit d'entendre les commentateurs patentés des ondes nationales pour saisir à quel point ces prétendus sachants ont paumé le fil de l'histoire.

Parmi les raisons de la grande lessive, il y a bien évidemment ce qu'il est convenu de nommer "les affaires" qui d'ailleurs ont

entaché toutes les républiques, la Ve ne faisant pas exception. On pourrait presque même affirmer que les faits reprochés aujourd'hui sont bien moins graves que ceux que l'on a connus dans le passé. On pourrait se souvenir des scandales du XX<sup>e</sup> siècle : de Stavisky qui plongea classe politique, presse, police, magistrature dans la plus grande des tourmentes (à Bayonne cela laissa quelques traces...). Mais aussi, les barbouzes du SAC cette organisation créée par Pasqua qui constituera sous de Gaulle une véritable police parallèle, l'affaire Markovic qui éclaboussa le

pouvoir politique afin que les magistrats puissent assurer leur mission en toute indépendance. Le refus de créer jusqu'ici un "statut de l'élu" a sûrement entraîné pas mal de dérives et il faudrait légiférer en prenant un peu de temps, car les dispositions qui pourraient être prises trop rapidement risquent encore d'être insatisfaisantes.

Ce qui est tout aussi inquiétant c'est que tout cela se déroule dans une ambiance assez délétère et que quelques pyromanes en profitent pour attiser les feux. En réduisant le débat public à un affrontement violent entre ce qui serait le peuple contre

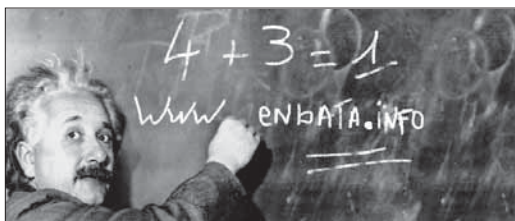
**En lieu et place de l'habituelle alternance, nous avons un grand chamboulement et il suffit d'entendre les commentateurs patentés des ondes nationales pour saisir à quel point ces prétendus sachants ont paumé le fil de l'histoire.**

couple Pompidou, le "suicide" du ministre Boulin... Des époques assez troubles où les moyens employés avaient un aspect assez définitif, en comparaison les costumes de monsieur Pénélope feraient presque sourire.

Mais le temps n'est plus à la rigolade, la transparence de la vie publique est devenue une exigence absolue. Il est nécessaire d'établir des règles précises et d'en assurer le contrôle pour tenter de dissiper le malaise et la suspicion qui gangrènent notre société. Mais il faudra raison garder et éviter de fâcheux excès qui pourraient après l'indifférence et le laisser-faire se transformer rapidement en inquisition. Il faut assumer l'idée que des contre-pouvoirs sont nécessaires, que le Parlement ne peut s'autocontrôler et que les parlementaires doivent, comme ce sera le cas dorénavant, être des justiciables comme les autres. Nécessaire aussi de déconnecter le Parquet du

les élites, les extrêmes de droite et de gauche sombrent dans les méandres des théories populistes. D'abord faudrait-il en premier lieu que "le peuple" soit vertueux et homogène et que soit tout aussi homogène une sombre coalition qui viserait à le priver de ses droits souverains. Cette manipulation de l'opinion est indécente, mais dans le désarroi actuel elle peut prospérer.

Il y a cinq ans pour renouveler le contrat social, pour moderniser la vie publique, pour combattre les inégalités les plus flagrantes, pour faire que le plus grand nombre se reconnaisse dans cette république. La tâche est titanesque, il faudra y associer tous les corps intermédiaires, créer du consensus et permettre de se repenser collectivement. C'est l'enjeu majeur, bien avant tout autre, car si le corps social ne se retrouve pas dans un projet qui a du sens, les graves écueils évités de justesse jusqu'ici se rappelleront très vite à nous. ■



Abonnez-vous sur

www.**Enbata**.info

# Quel avenir agricole?

*Comme vice-présidente de Laborantza Ganbara ou de Lurzaindia, Maryse Cachenaout, présidente de l'association pour la promotion de la cerise d'Itsasu, a toujours milité en faveur d'une agriculture paysanne et durable. Quelles seront les options d'Emmanuel Macron pour l'avenir de l'agriculture française? Telle est la question que Maryse se pose, tant le nouveau président de la République est resté discret sur ses choix en matière agricole.*



## ● Maryse Cachenaout

C'est avec trois semaines d'avance que nous avons récolté les cerises d'Ixassou cette année. Si la météo nous a plutôt été favorable et la récolte a été globalement tout à fait correcte, on doit déplorer l'attaque de nos fruits par la mouche de la cerise au mois de mai cette année, fait assez exceptionnel si tôt en saison, sur des variétés précoces habituellement préservées. Or, les producteurs de cerisiers d'Ixassou ne font pas de traitement chimique contre les insectes. C'est un engagement pris au sein de l'association des producteurs qui privilégie, si besoin de soins, des traitements autorisés en agriculture biologique. Ainsi donc, nous devons dans les années qui viennent nous pencher sur cette problématique de la mouche de la cerise et sa copine asiatique (*drosophila suzukii*) qui a déjà décimé beaucoup de vergers en France.

## Deux modèles antagonistes

L'enjeu : chercher des solutions alternatives pour éviter le recours au traite-

ment chimique. Au-delà d'Ixassou, la question du traitement des fruits en France est un véritable enjeu de société. L'ère Macron nous apportera-t-elle son lot de solutions ? Rien n'est acquis à ce jour, et peu de promesses ont été faites à vrai dire. Macron ne veut pas choisir entre deux modèles agricoles, et s'est finalement assez peu exprimé sur ces questions, comme, d'ailleurs, la plupart des candidats aux présidentielles. Il a déclaré cependant vouloir financer la recherche d'alternatives aux pesticides et vouloir séparer le conseil et la vente de ces derniers. Il a évoqué plus globalement un Grenelle de l'alimentation. Des déclarations à l'action il y a parfois un grand pas qui n'est jamais franchi. On verra bien sur ces sujets bien concrets qui intéressent la santé de tous, comment les choses évolueront. Les premières journées caniculaires sont arrivées dès la mi-juin cette année, au lendemain d'un second tour des législatives qui a peu mobilisé les électeurs qui auront préféré rester à l'ombre. Désintéret ou protestation, chacun y va de son analyse.



on doit déplorer l'attaque de nos fruits par la mouche de la cerise au mois de mai cette année.

“ De notre coin de territoire, on peut souhaiter un renforcement de la loi sur la protection du foncier agricole, plus de moyens pour aider les paysans à travailler dans le respect de la nature et des consommateurs, une mise au rebut du projet de prospection de mines d'or, aussi.

## Ouvriers et paysans absents

De la soirée électorale qui a suivi et des analyses des journalistes politiques celle de Natacha Polony a retenu mon attention. Si tout le monde notait le rajeunissement du parlement, l'augmentation conséquente du nombre de femmes, notamment dans le camp Macron, l'augmentation des personnes issues du secteur privé, la journaliste, elle, soulignait que ce parlement compterait peu de députés issus du monde ouvrier ou agricole. Selon le magazine agricole France agricole "Au lendemain du second tour, malgré une déferlante de nouvelles têtes (424 nouveaux députés sur 577 sièges), seuls 17 candidats agricoles accèdent au Palais Bourbon. Soit deux de plus qu'il y a cinq ans. 7 agriculteurs En Marche, et 8 agriculteurs élus du côté des Républicains". Comme je ne sais pas lire dans la boule de cristal, je ne sais pas ce que le gouverne-

ment et le parlement produiront les prochains mois. Tous promettent de vouloir travailler, d'être constructifs (évidemment tout dépend de ce que l'on veut construire). On verra bien ! De notre coin de territoire, on peut souhaiter par exemple un renforcement de la loi sur la protection du foncier agricole, plus de moyens pour aider les paysans à travailler dans le respect de la nature et des consommateurs, une mise au rebut du projet de prospection de mines d'or, aussi. Est-ce beaucoup demander ? Je dirais que c'est le minimum nécessaire pour continuer à avoir un avenir agricole et alimentaire acceptable. ■





# Laborantza biologikoa bihar

*Oraino elikagai ekoizpenaren zati ttipia estaltzen badu ere, laborantza biologikoaren arrakasta haunditzen ari da urtetik urtera. Joera horren azkartzeko Akitaniako kontseiluak garapen plan bat plazaratu du, 2020 arte, iraunen duena. Andde Sainte-Marie Akitaniako kontseilari eta kontseiluko laborantza batzordeko kideak planaren eraikitzen parte hartu du. Zein diren helburuak argitzen digu.*

Akitania Berriko Kontseiluak berriki plazaratu du laborantza biologikoaren garapen plana. Plangintza orohar aski ausart horrek helburu du erantzutea epe labur eta ertainean laborantza mota horrek eragiten dituen erronka nagusieri. Hainbat neurriren artean, Eskualdeak anbizioa dauka 2020 horizonterako 70.000 hektara berriatarat heltzea konbertsioan, orotarar gaurko eremuekin 280.000 hektara, gutti gora behera laborantza eremu orokorraren % 7. Hortarako alabainan Biorako neurri eta sustengu laguntzak garatzeko eta emendatzeko xede finkoa adostu dugu Laborantza batzordean. Plangintza hori molde efikazean bururaino eramaiteko Eskualdeko diruz aparte, estadokoak eta Europakoak ere biderkatu dira, hainbat konbenioen bidez.

Jadanik erran daitaie gaurko egoeran ere, laborantza biologikoak garapen segitu bat ezagutzen duela urtetik urterat, egoera zail bati ere buru eginez. Bainan hainbat erronka badauzka oraindik iragaiteko : produkzioaren garapena iraunkortu merkatuaren galdeari erantzuteko, bio saila hobekiago antolatu etekin ekonomikoaren partekatze orekatua segurtatzeko ondorioz produktoreen margen ekonomikoa gorantz eramanez, ostalaritza mundu orokorrean hobekiago sartuz, izan ostatu edo eskoletako bazkarien merkatu parteak garatuz.

## Egitasmo landu eta adostua

Garapenerako nahikunde horrek beharrezkoa izanen du Bio sailaren adaptazio berri bat eta nolaz ez politika publikoaren finantza engaiamendu nabarmen haundiagoak. Eskualdea izanez garapen ekonomikoaren kompetenziaren aktore nagusienetarikoa, berari doakio engaiamendu zentral adostea eta aktibatzea Bioaren garapen beharrezko hortan. Bio garapen plan hori sektoreko eragile nagusiekin landu eta adostua izan da.

Laborantza biologikoak batzen ditu hainbat funtsezko balore : biodibertsitatearen errespetua, lurra dakartzkien aberastasun naturalen zaintza edota kabale guzien ongizate maila haundiagoa. Produkzio sailak hastetik bururaino bide orri eta baldintza zorrotzak gaitzetzeko gai izan behar du, baztertuz erabat poluatzaile metodoak eta kabalen ekosistema egiazki zainduz. Bioak alabainan jitez

aldatutako organismoen erabilera baztertzen du hastetik buru, onkailuen neurriak arras ttipitzen ditu lehenetsiz luraren ekarpen naturalak eta arraberritzaileak. Eta nola ez aipa produkzio sail horrek eremu edo zirkuito laburreko tokian tokiko ibilbidea duela beti ipar orratz gisa, beti zainduz jendarte orokorrarekilako harreman zuzena. AB logoak balore horiek guziak aintzinerat ekartzen ditu, gisa hortan bultzatuz laborantzaren iraunkortasuna, janari ainitza eta kalitatezkoa segurtatuz, laborantzarentzat berrikuntza arloa garatuz eta agroekologia printzipioetan oinarrituz.

Eskualdearen parioa eta engaiamendua beharrezkoak dira ikusita gauregun bio produkzioa funtsez lagundu behar dela politika publikoaren oinarritzko lehenetsunezko neurriekin. Publiko egin dugun plan estrategikoa 2020 urtea arte doa. Arte hortan Akitania Berriak mobilizatuko ditu hainbat diru laguntza konbertsioan sartuko diren laborariak molde duinean bihurtuz hortan segitzeko. Aurten berean bide orri anbiziozko horri hatsa emaitako Europako komisionearekin garapenerako itun bat izenpetuko da, zoinnek 20 milioi euroko diruztatzea segurta lezakeen.

## Laguntza publikoaren premia

Hemendik aintzina, laborarien plantatze fase orokorrean, biologikoan engaiatuko direnak lehenetsiko dira laguntza publikoaren aldetik, izan zama baita luzapenean. Jakinez biorako konbertsioak itzulipurdikatze serioak galde-



“ Hemendik aintzina, laborarien plantatze fase orokorrean, biologikoan engaiatuko direnak lehenetsiko dira laguntza publikoaren aldetik, izan zama baita luzapenean. Jakinez biorako konbertsioak itzulipurdikatze serioak galdegiten dituela gaureguno sistema orokorrean.



giten dituela gaureguno sistema orokorrean, ibilbide tekniko berritzaileak sakonduko dira, produkzio saila hobetzearekin betan. Kalitatezko eta lehen eskuko kontseilu zerbitzuak indartuko dira, gaureguno tokiko eragileen lana eta garapen eremua zabalduz. Gisa hortan helburua litaike ezagutza eta kompetentzien maila hobetzea, zabalduz eta partekatuz, berrikuntza teknologikoeri ere zor zaien lekua segurtatuz.

Bioaren plan estrategiko horrek zaintza lan bat ere dauka bere helburuetan. Alabainan merkatuak produktu biologikoaren garatze batek prezioen nolabaiteko apaltze bat ekar lezake, gisa hortan agian hainbat filierrako sail lanjerrean emanez, jada arno sailan ikusten den bezala. Erronka da beraz, bai Eskualde Kontseiluarentzat eta bio sailarentzat beti eta hobeki antolatzea, produkzioa molde duinean eta aintzinetik pentsatuan planifikatuz, gisa hortan produktoreen irabazteak egonkortuz eta partekatze orekatua zainduz produkzio katearen punta batetik besterat. Aski koherentea da pentsatzea hektara biologikoaren garapenak ez duela etxalde horien apaltze ekonomikoaren sinonimo izan behar. Plan estrategiko horrek bere jo muga 2020 urtea izanki, eta jakinez PAC berria ( Politique Agricole Commune ) urte berdinetik abian jarriko dela, Eskualdeak fermuki galdegin dio Europari engaiadain laborantza biologikoaren indartzean, hortarako beharrezkoak diren tresna eta baliabideak indartuz interbertzio publikoaren bidez.

Bide xenda idekia da. Bide bazter horiek zabaldu eta garbirik atxikitzean da parioa eta erronka irabaziko. Jendarte osoak du hortan irabazteko. ■



# Politique cohérente pour l'agglomération

*A l'issue de la longue séquence électorale qui vient de s'achever, Pantxo Bimboire tire une conclusion: le choix de gouvernance, exprimé majoritairement par les Français pour un dépassement du clivage droite/gauche, doit être aussi celui de la Communauté d'agglomération Pays Basque.*



## ● Pantxo Bimboire

Le premier tour de l'élection présidentielle a montré quatre facettes du panorama politique français qui, pour certains observateurs, révélait des visions ou des vécus différents sur les thèmes : Europe / nation France, réformes libérales/statu quo, positions tranchées gauche et droite issues des primaires, extrêmes gauche et droite, monde des villes et de l'ouest/est et campagne... Le deuxième tour a cristallisé le choix sur les deux prétendants aux caractéristiques très différentes. C'est ainsi que la démocratie a tranché sur l'option moyenne qui a plu au plus grand nombre, que cela plaise ou non. A l'heure où le choix du gouvernement est fait, on constate que pour la première fois depuis plus de 40 ans, une nouvelle façon de gouverner concrète, pratique, réformiste est envisagée. Je suis depuis très longtemps favorable à cela (lire, par exemple, les Enbata de décembre 2014 et octobre 2015). L'exercice que les politologues avertis en 2016, pensait impossible (car hors de la pensée unique du sacrosaint clivage gauche/droite) risque d'être une piste possible. Si cet exercice

s'avère possible sur des compétences régaliennes ou non, à l'échelle d'un pays, je prétends dans cet article qu'il faut le mener à l'échelle du Pays Basque sur la gouvernance de la Communauté d'agglomération.

### Ce qui rassemble, ce qui sépare

Nous avons, lors de l'AG de la CPME64 (ex CGPME), invité quatre partis politiques, pour qu'ils décrivent la vision de leur parti sur l'entreprise. Ma surprise est venue de la relative concordance de vue sur bien des points entre le parti socialiste (Colette Capdevielle) avec les positions En Marche (François Amigorena) et LR (Maidier Arosteguy). L'ouverture d'esprit et la franchise de Mme Capdevielle m'ont plu même si je ne suis pas de gauche: le fait que le Crédit d'impôt pour la compétitivité et l'emploi (CICE), ait été en partie détourné au profit des grands groupes, au détriment de la cible TPE/PME pour lesquels il avait été créé, la baisse souhaitée de l'impôt sur les sociétés, prévue à 25% (cohérence Europe), la volonté de mettre en cohérence les trop nombreux et incompréhensibles statuts protégés, etc.

### Points d'accord pour la gouvernance

Avec la naïveté qui me caractérise, je considère que les grandes avancées faites en Iparral-

“ Je peux citer plus de dix noms de gens de bonne volonté, à droite comme à gauche, qui travaillent avec le pays plus qu'avec les oeillères de leur parti. Vous les connaissez et les appréciez autant que moi et ils forcent l'admiration.

de ces dernières années sont aussi dues à la qualité de nos élus et leur hauteur de vue sur le bien commun. Ces élus qui ont été capables de défendre l'euskara, Laborantza Garbara, de venir discuter à Lurrarna, de participer aux travaux du Garapen kontseilua, de défendre Emilie Martin, de manifester pour la collectivité, de prendre part aux travaux de Batera, de descendre dans la rue le lendemain de Luhoso, d'aider au désarmement, etc. Je peux citer plus de dix noms de gens de bonne volonté, à droite comme à gauche, qui travaillent avec le pays plus qu'avec les oeillères de leur parti. Vous les connaissez et les appréciez autant que moi et ils forcent l'admiration. Qu'ils soient encore ici remerciés.

### Associer la société civile

Il serait utile, pour préparer le futur suffrage universel de la communauté, de faire ici, un programme "à la Macron" à partir d'axes bâtis en commun, sur nos domaines de compétence. Je ne vois pas, en effet, ce qui peut opposer les élus cités sur, par exemple, la compétence du traitement des déchets (en Gipuzkoa, sur ce thème, nous le savons, les élus ne semblent pas animés par cette même volonté du bien commun...). D'autres thèmes sont aussi à travailler ensemble : plan transport, zones artisanales, compétence agricole, transition écologique et achat territorial, pêche, etc. Vous me rétorquerez que des élus sont aux manettes pour s'occuper

de cela. Bien entendu. Mais, d'une part, ils seront très occupés à la mise en marche de l'énorme paquebot, utile, vital mais complexe et, d'autre part, il paraît important en amont (un peu, par auto-saisine, façon Garapen Kontseilua) de valider des hypothèses et d'associer un peu plus la société civile à cette construction importante du territoire. Ce dernier ne manque pas de possibilité de réunir ces acteurs sur des sessions plus ou moins longues ou plus ou moins ciblées. ■







# La cour européenne condamne l'Espagne

*L'ex-président du parlement autonome basque Juan Mari Atutxa et deux députés avaient été condamnés par la justice espagnole. Ils avaient refusé en 2003 de dissoudre le groupe parlementaire indépendantiste Sozialista Abertzaleak, émanant de Batasuna interdit par l'Espagne. La Cour européenne des droits de l'homme a désavoué la justice espagnole.*

La CEDH ou Cour européenne des droits de l'homme a rendu son verdict le 13 juin, quatorze ans après les faits. Elle a reconnu que trois dirigeants politiques basques n'avaient pu faire valoir leurs droits lorsque la Cour suprême espagnole et le Tribunal constitutionnel les ont condamnés en 2008 et 2013. Les deux hautes cours avaient ainsi cassé la carrière politique de Juan Mari Atutxa, président PNV du parlement autonome, et de deux membres du bureau du parlement, les députés Gorka Knörr (EA) et Kontxi Bilbao (Ezker Batua), en interdisant chacun d'exercer toute charge publique durant 18 mois et en exigeant au total le paiement de 42.000 euros d'amende. Les juges espagnols leur reprochaient d'avoir violé la loi organique de 2002 sur les partis politiques, parce qu'ils avaient refusé de dissoudre le groupe parlementaire Sozialista Abertzaleak. Ce groupe émanait de Batasuna qui venait d'être interdit.

## Neutraliser des cadres politiques

Le tribunal supérieur de justice du Pays Basque qui s'était penché sur cette affaire en première instance, avait donné raisons aux trois dirigeants basque accusés de désobéissance. Ils avaient soutenu que rien dans le règlement du parlement autonome ne leur permettait de dissoudre un groupe parlementaire et qu'ils bénéficiaient de l'impunité en tant que députés. Mais c'était compter sans le syndicat de fonctionnaires Manos limpias qui n'a de syndicat que le nom<sup>(1)</sup>. Celui-ci fit appel auprès de la Cour suprême et celle-ci condamna lourdement en 2008 Juan Mari Atutxa, Kontxi Bilbao et Gorka Knörr. Cinq ans plus tard, en 2013, le Tribunal constitutionnel espagnol ratifia. Ces deux cours rendirent leurs décisions sans entendre les trois accusés. Le fait de ne pas avoir été entendus et la longueur énorme des délais ont fait pencher la Cour européenne des droits de l'homme dans le bon sens. L'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme qui garantit le droit à un procès équitable était violé. Les trois leaders basques ont obtenu la condamnation de l'Espagne et un euro symbolique de dédommagement.

Juan Mari Atutxa, Kontxi Bilbao et Gorka Knörr ont depuis longtemps cessé toute activité politique active. Cette mise à l'écart est du

même ordre que celle qui affecte deux leaders catalans coupables d'avoir organisé le référendum d'autodétermination du 9 novembre 2014: le président de la Generalitat Artur Mas a été condamné en mars 2017 à deux ans d'inéligibilité. Francesc Homs, député et porte-parole du gouvernement, fut contraint de quitter son poste le 29 mars 2017 pour les mêmes raisons. D'autres procédures sont en cours pour neutraliser des élus catalans de premier plan.

L'Espagne a pris goût à ce genre de pratique. D'abord au nom de la lutte contre le "terrorisme" basque, pour stériliser un certain nombre de cadres politiques indépendantistes ou pas, calmer et effrayer leurs successeurs possibles, affaiblir, ralentir des mouvements qui remettent en cause la souveraineté espagnole. Ces décisions ont d'autant plus d'impact que le peuple touché est de petite taille et en partie minoritaire sur son propre territoire<sup>(2)</sup>. Arnaldo Otegi en fit les frais et le leader syndicaliste de LAB, Rafa Diez, est toujours en prison.

## Champs d'expériences répressives

Maintenant, c'est au tour des Catalans qui défient Madrid d'avoir droit à ce genre de faveurs. Peu importe que des années plus tard, la Cour européenne des droits de l'homme ou une haute cour espagnole absolvent les accusés. D'abord le mal est fait, les opposants sont mis hors de combat. Il en fut de même en Pays Basque pour l'interdiction des quotidiens Egin et Egunkaria, énorme atteinte aux libertés publiques fondamentales. Sur ces dossiers, l'appareil d'État, sa police et sa justice fonctionnent avec une efficacité remarquable, soit dans des délais ultra-rapides, soit avec une désespérante lenteur, en fonction des intérêts du pouvoir. Un acharnement qui rappelle celui du préfet des Pyrénées-Atlantiques pendant plus de cinq ans, à l'encontre d'Euskal Herriko laborantza ganbara où l'on vit "rarement un gaspillage d'argent public" aussi énorme "de la part d'administrations publiques à seule fin d'étrangler une association citoyenne".

Certes de telles pratiques déclenchent des protestations, mais elles ne vont guère au-delà des frontières des deux nationalités concernées. La presse et l'opinion publique espagnoles, soit approuvent, soit font preuve

“ L'Espagne a pris goût à ce genre de pratique pour stériliser un certain nombre de cadres, indépendantistes ou pas, calmer et effrayer leurs successeurs possibles, affaiblir, ralentir des mouvements qui remettent en cause la souveraineté espagnole



## ● Ellande Duny-Pétre

d'une belle indifférence, tant la revendication indépendantiste ou l'exercice du droit à l'autodétermination sont à leurs yeux dépourvus de sens, voire anti-démocratiques.

Les attentats islamistes dans une Europe en guerre contre une partie du monde musulman permettent un renforcement de l'arsenal répressif, comme ce fut le cas au début des années 2000 en Espagne contre ETA. Les partis au pouvoir et les États font preuve d'une belle capacité à retourner à leur avantage ces actes de violence pour renforcer leur pouvoir de coercition, faire cautionner le tout par une opinion publique où seule l'union sacrée est admise, par ce biais gagner les élections en jouant sur l'exaltation du nationalisme contre un ennemi commun affligé de tous les maux. La France prépare une sixième loi antiterroriste qui vise à faire basculer les dispositions de l'état d'urgence dans le droit commun, le tout assorti d'un vernis judiciaire. Au nom de la sécurité ou de l'intégrité du territoire, un pays peut se mettre en congé de la Convention européenne des droits de l'homme, décider, assumer et accepter un mouvement de restriction des libertés. La Catalogne et la Pays Basque constituent d'excellents champs d'expérimentation en ce domaine. L'extension des pratiques coercitives sur de plus vastes territoires est déjà à l'œuvre<sup>(3)</sup>. ■

(1) Manos limpias est un petit groupe dirigé par l'avocat Miguel Bernad qui fut militant d'extrême droite et responsable du Frente Nacional. Il a été nommé chevalier d'honneur de la Fondation nationale Francisco Franco.

(2) Les Israéliens ont très bien analysé "l'effet d'effondrement" socio-politique que provoquent en Palestine l'arrestation ou le meurtre de membres du Hamas ou du Fatah lorsqu'ils les éliminent.

(3) Sur cette escalade sécuritaire, voir le livre récent de William Bourdon : *Les dérives de l'Etat d'urgence*, Plon, 324 pages, 15,90€





# Une semaine pour être plus efficace

*Les élections législatives passées, Txetx Etxeverty invite le monde militant à se projeter tout aussi tôt sur le long terme. Pour lui, la formation est la base de toute action efficace. Ses recommandations se transforment en acte : voici sa proposition.*



## ● Txetx Etxeverty

**B**izi et la Fondation Manu Robles-Arangiz organisent une semaine de formation intensive du jeudi 13 au jeudi 20 juillet à Donibane Garazi.

Elle s'adresse à celles et ceux qui à un degré ou à un autre travaillent à construire un Pays Basque en transition, une société alternative, plus solidaire et plus soutenable, une souveraineté réelle à tous les niveaux. Elle est ouverte aux animateurs-trices de groupes de travail, de campagnes et de structures diverses, aux bénévoles et permanent-e-s associatifs désirant approfondir leur propre formation et expérience.

L'objectif est de former des militant-e-s capables de maîtriser toutes les facettes de la dynamique militante, de la conception des stratégies à leurs déclinaisons opérationnelles, et aux tâches d'organisation qui le permettent.

### Grands enjeux et questions de stratégies

Les matinées seront consacrées à des thèmes généraux comme le capitalisme, la marchandisation de nos sociétés, la crise écologique, climatique et énergétique ou à des questions de stratégie.

La stratégie n'est pas réservée à une élite et doit être au contraire construite collectivement. Pour cela, il faut savoir analyser la réalité et le niveau de conscience et d'organisation d'un territoire et d'une population précise. On apprend également à manier un certain nombre d'outils et de grilles permettant de mieux comprendre le contexte dans lequel nous évoluons et les différentes forces en présence, les opportunités ou au contraire les menaces auxquelles nous aurons à faire face. On analyse la stratégie de construction d'une campagne de masse, d'un mouvement social. On tente

d'intégrer la manière de placer le curseur au bon endroit entre pragmatisme et volontarisme, entre démocratie et efficacité, entre horizontalité et verticalité, entre organisation et spontanéité etc.

### Animer, organiser, communiquer, agir

Les après-midi seront par contre dédiées à des sujets plus "techniques" mais indispensables à l'efficacité de l'action collective :

- la préparation et l'animation des réunions. Les nouveaux outils (en ligne) permettant d'améliorer le fonctionnement de nos associations, leur communication interne, les réunions à distance, l'élaboration collective de documents et compte-rendus etc.

- la communication externe : militante classique, à travers les médias, dans les réseaux sociaux,
- l'organisation de campagnes, événements, manifestations diverses ; la fonction de responsable organisationnel,

- la création de dynamique vertueuses permettant de recruter plus de bénévoles dans nos associations, de bien les accueillir, de mieux les impliquer et de les responsabiliser afin qu'ils y trouvent leur place,

- le répertoire et l'organisation complète des différentes techniques et modes d'action militantes,

- le leadership, l'importance centrale des animateurs-trices de groupe pour tirer le meilleur des bénévoles et des membres de nos associations, et pour faciliter le succès du travail de groupe

### D'où venons nous, où agissons nous

Les soirées quand à elles permettront de se situer dans une Histoire et un contexte bien précis, grâce à des sessions qui allieront convivialité et richesse de contenu. Histoire contemporaine d'Euskal Herria, survol des grands penseurs de la gauche et de l'écologie (Proudhon, Marx, Polanyi, Ellul, Gorz etc.), histoire du mouvement abertzale d'Iparralde pour mieux en comprendre ses différentes composantes actuelles, grands enjeux et évolutions prévisibles du Pays Basque nord au niveau économique, social, environnemental, démographique, culturel...

### Paradoxe

Le paradoxe avec de telles formations est qu'elles sont tout particulièrement intéressantes pour

“ La formation amène quelque chose de plus, y compris aux gens déjà formés. Elle permet de rectifier le tir, de rénover telle pratique, d'éviter de tomber dans des routines stérilisantes. De nouvelles idées, possibilités de campagnes ou d'action apparaissent, grâce à la confrontation fertile entre notre propre expérience et pratiques du moment, et les expériences passées ou géographiquement lointaines.

ceux et celles qui sont très impliqués dans l'action collective et le travail associatif. Or, de ce fait, ces derniers ont peu de temps à leur consacrer, étant déjà aspirés par le tourbillon de l'engagement bénévole. Et pourtant... C'est bien ceux et celles-là qui devraient s'en faire une priorité, pour justement gagner du temps ou en tout cas éviter d'en perdre.

J'ai tendance à le répéter systématiquement au risque de radoter, mais mon expérience m'a justement montré que la formation est tout sauf une perte de temps. Cela permet d'être plus efficace dans son action quotidienne, d'apprendre instantanément ce que sa propre expérience met des mois ou des années à intégrer, de maîtriser les nouvelles techniques ou les méthodes faisant gagner du temps ou économiser des énergies. On y comprend comment mieux répartir le travail, trouver et former de nouvelles personnes pour le déléguer, afin de soulager son propre emploi du temps et sa propre charge de travail.

On y apprend à mieux anticiper les situations, et donc à moins les subir, à mieux s'y préparer. On y découvre comment mieux appréhender la réalité, les possibilités réelles d'intervention, comment mieux définir nos objectifs et les moyens de les atteindre. Cela évite de se fourvoyer dans des stratégies perdantes, de s'enliser dans des pratiques inefficaces, de se perdre dans des voies sans issue. Au total, la formation est un temps et un effort investis permettant d'en gagner bien d'avantage tout au long des années qui s'en suivent.

Et la formation amène quelque chose de plus, y compris aux gens déjà formés. Elle permet de rectifier le tir, de rénover telle pratique, d'éviter de tomber dans des routines stérilisantes. De nouvelles idées, possibilités de campagnes ou d'action apparaissent, grâce à la confrontation fertile entre notre propre expérience et pratiques du moment, et les expériences passées ou géographiquement lointaines, ainsi que la relecture de concepts, méthodes, outils, dont on est toujours loin d'exploiter tout le potentiel. ■



# Le “cadeau” de Trump aux Kurdes

*Dire que la situation géopolitique des Kurdes est compliquée est un euphémisme. Au gré des luttes, de la répression et des renversements d'alliances, cette situation est devenue quasi incompréhensible. Fort heureusement, David Lannes, notre spécialiste des minorités en lutte, nous apporte son éclairage.*

Le 8 mai restera peut-être comme une date marquante pour le Kurdistan, le jour où Donald Trump a annoncé que les Etats-Unis armeraient directement le YPG kurde et leurs alliés des Forces Démocratiques Syriennes (FDS). Le plan d'armement préparé par le Pentagone devrait permettre au YPG de se constituer en une véritable armée, ce qui réjouit évidemment le mouvement kurde : *“le moral de nos combattants est au plus haut. Cette étape majeure mènera les Kurdes au succès”*. En Turquie par contre, c'est la soupe à la grimace. Le Premier ministre Binali Yildirim avait pourtant pris soin de mettre en garde les Américains contre leurs nouveaux partenaires qui *“ne sont pas humains. Ce sont des machines qui tuent des gens”*. Il n'est pas inutile de revenir sur les raisons qui ont poussé les Etats-Unis à passer outre cet avertissement...

C'est au cours de l'été 2012 que plusieurs zones syriennes proches de la Turquie passèrent sous le contrôle du YPG, puis annoncèrent la constitution du Rojava, une région kurde autonome formée de trois cantons disjoints séparés par des zones contrôlées par l'Etat Islamique (EI) ou d'autres groupes djihadistes. Les forces du YPG ont par la suite continué à avancer, avec pour objectif de relier les trois cantons et de faire ainsi du Rojava une zone politiquement et économiquement viable. C'est parce que cette perspective lui était inadmissible que la Turquie lança en août 2016 l'opération Bouclier de l'Euphrate. La raison officielle de cette incursion armée en Syrie était de repousser l'EI, mais son objectif réel était bien évidemment d'empêcher le YPG d'assurer la jonction qu'il recherchait.

## Les esprits s'échauffent

La Turquie entendait aussi s'appuyer sur l'opération Bouclier de l'Euphrate pour prouver son efficacité sur le terrain, et par la même pousser Washington à s'appuyer sur les forces pro-turques plutôt que sur les Kurdes pour l'offensive prochaine sur Raqqa, la “capitale” de l'EI. Erdogan pensait par ailleurs pouvoir compter sur le soutien de Trump qui avait été le premier chef d'Etat à le féliciter après le référendum controversé visant à renforcer ses pouvoirs. A quelques jours d'une rencontre entre les deux hommes, Erdogan a donc tenté de pousser son avantage et a voulu tester la solidité de l'accord entre les Etats-Unis et le YPG en bombardant le quartier général des

forces kurdes en Syrie. Mal lui en a pris, car les Etats-Unis et la Russie ont très peu apprécié cette initiative unilatérale et l'ont fait savoir en envoyant les troupes de la coalition internationale patrouiller ostensiblement aux alentours de la frontière turque. Cela n'a pas manqué d'échauffer certains esprits à Ankara, un conseiller du Président Erdogan allant même jusqu'à dire que *“s'ils s'aventurent un peu trop loin, nos troupes pourraient ne plus se soucier des Américains... par accident, quelques roquettes pourraient bien les frapper”*. C'est dans ce contexte tendu, deux semaines à peine après le bombardement du YPG par la Turquie, que Trump annonçait sa décision d'armer les forces kurdes...

Cette décision a certainement été facilitée par la dégradation des relations américano-turques, mais elle fait surtout suite à un constat multiple et assez cruel pour la Turquie :

- Les forces du YPG sont jugées bien plus efficaces que les forces pro-turques
- Erdogan est devenu un partenaire peu fiable et affaibli après un référendum controversé gagné de justesse (et perdu dans toutes les grandes villes)
- Le YPG risquerait de se tourner vers la Russie et/ou l'Iran s'il était abandonné par les Etats-Unis
- Les Etats-Unis sont à la recherche d'un nou-



Les forces du YPG devant Raqqa.

“ Les Kurdes de Syrie sont bien conscients de la faiblesse de la Turquie et entendent en tirer parti pour obtenir de conséquentes contreparties à leur futur engagement dans la bataille de Raqqa : ils souhaitent publiquement l'ouverture d'un corridor commercial reliant le Rojava à la Méditerranée.



● David Lannes

vel acteur sur lequel s'appuyer au Moyen-Orient, et le Rojava pourrait très bien jouer ce rôle.

## Scénario catastrophe ?

Les Kurdes de Syrie sont bien conscients de la faiblesse de la Turquie et entendent en tirer parti pour obtenir de conséquentes contreparties à leur futur engagement dans la bataille de Raqqa : ils souhaitent publiquement l'ouverture d'un corridor commercial reliant le Rojava à la Méditerranée. Il est cependant assez peu probable qu'ils l'obtiennent. La priorité, pour le moment, est d'accorder des gages à la Turquie qui pourrait tout à fait décider d'attaquer les zones kurdes quand les combattants du YPG seront mobilisés pour la bataille de Raqqa.

Pour éviter que la Turquie n'opte pour ce scénario catastrophe qui pourrait signifier l'échec de l'offensive de Raqqa et déstabiliser encore davantage la région, Washington assure que le YPG ne sera pas autorisé à rester à Raqqa et que *“rien n'a été promis au YPG”*. Un haut responsable américain a même affirmé que l'accord avec les forces kurdes est *“temporaire, transactionnel et tactique”*. Autre monnaie d'échange : le PKK. Trump a tenu à rappeler que les Etats-Unis considèrent toujours le PKK comme une organisation terroriste, et il est fort probable que les Américains compensent leur soutien au YPG par une collaboration accrue avec la Turquie dans sa guerre contre le PKK. Vu le degré de cynisme de cette politique, on peut craindre que le “cadeau” fait par Washington au YPG ne soit un cadeau empoisonné : si le YPG sortait décimé — et donc dévalorisé — de la bataille de Raqqa, les Etats-Unis pourraient très bien le laisser tomber. C'est probablement le scénario qu'espère Erdogan. ■



# Europako ezkerak ezinean

● Jean-Louis Davant

**N**ahi ala ez, globalizazioa hor dugu bere bi ondorio nagusiekin. Batetik mundu osoko biztanleekin konkurrentzian ezartzen gaitu, bestetik jende guzian solidario egin behar gintuzke. Planeta bakarra dugu, eta horretan bizi behar denek, bizipideak banatuz. Berriki arte iduri zuen bazterrik gabekoak zirela lurreko ekeiak, erregaiak eta mota guzietako ondasunak. Orain badakigu zein mugatuak diren. Beste kontinenteek Europak eta Ipar Amerikak bezainbat xurgatuz, hiruzpalau planeta behar genituzke. Beraz argi dago : gizadiak iraun dezan, parte aberatsenek gutiago hartu behar genuke. Ekologiak eta ekonomiak, biek ber zuhurtasunera deitzen gaituzte.

Haatik zein agintarik egia hori zinez erranen digu, zeinek sakrifizio horretara bultzatuko gaitu ? Holakorik entseia lezakeen hautetsiak ondoko bozketetan kanpoa luke seguru. Garaitzekotan, betikoa egin behar du : ezinezko garapena hitzeman.

Baina hara, politikariei ezinezkoa zaien banaketa unibertsala kapitalistek egiten dute, basaki, beren onetan naski, ahalmen gutienik dutenen kaltetan, toki aberatsetako langilea herrialde gibelatuetao proletarioekin konpetentzian jarriz, eta beraz hemengo soldatak ahal oroz tinkatuz, jende asko kanporatuz, lantegiak esportatuz, hemengo behargina lanaren galtzeko beldurrean atxikiz. Akziodunen diktadura bizi gara, nahi dutena egin dezakete, zinezko boterea haiek dute. Ekonomian ondorio orokorra hauxe da :

etekin banaketan izigarriko aldaketa gertatu dela azken hamarkadetan kapitalisten alde, langilariaren bizkar, eta bila-kaera hori aurrera doala.

Kapitalen tsunami horri buruz, ezinean dabilta politikariak, nagusiki ezkerrekoak. Sekula baino haboro, bi zatitan banatzen dira : batetik posililistak, bestetik idealistak. Bigarren isuri horren adierazle bikain agertu zaigu Frantziako azken hauteskundeetan Mélenchon delakoa. Esperantza handiak berpiztu ditu Iparalde honetan ere : abertzale askok boza eman diote bere jakobinismoaren gainetik, "eskualdeetako hizkuntzen" aurka duen iritzi zorrotza ahantziz. Mira-

sozial-demokraziara bultzaten dituen errealitate gogorra. Errexegi da Hollande bezalakoak, adibidez, traidoretzat jotzea. Moralismo merke horrek aterabiderik ez du eskaintzen, inpotenziaren marka baik ez da.

Liberalismoa mementoko jaun eta jabe dago mundu osoan, eta horri buru emateko zer egin ? Hiru erantzun mota ikus nitzake :

- edo sozial-demokraziaren ildotik gobernuan ahal dena egin zerbitzu publikoen eta segurantzaren salbatzeko, hein batean bederen lege sozialen atxikitze ere ; hots Eskandinabiako eredu-  
ra « flexi-sécurité » delakoan kokatzea

## “ Kapitalen tsunami horri buruz, ezinean dabilta politikariak, nagusiki ezkerrekoak

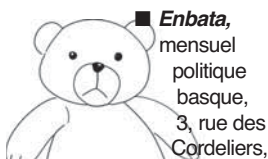
kuluz garaitu balu, bere xede sozialak betetzen ahalko zituena ? Ez dut uste, bereziki Greziako ezker gogorraren porrota ikusiz. Badut beldurra kapitalak Frantziatik ihes eginen zuela burrustan. Arrisku hori ba posibilitista gehienak erdiko politika batera bultzatzen dituen. Ez pentsa denak beren idealetik alaiki urruntzen direla.

Merkatuaren indarra hor dago, mundu osoa beretu du, Ipar Korea salbu. Enpleguen atxikitze, enpresek saldu behar dute, ekoizteko kapitala bildu behar dute...Ekonomiaz den gutia dakienak ez du azalpen luze beharrik. Hara posibilitistak

litzateke ;

- edo beti oposizioan egon, hortik ere ahal dena eginez, antza denez gauza guti, baina garbitasuna salbatuz ;

- edo iraultza egin ; haatik iraultza ez da dekretatzen, ez eta aurreikusten : ez dute iraultzaileek egiten, populuak egiten du sistemaz osoki etsitu ondoren. Herrialde bakarrean finkatzea ezinezkoa dela badakigu denek, frantziar urguluaren despit. Bitartean zer egin ? Goraxago aipatu dudana : ahal bezala goberna eskuak zikinduz, edo gobernutik kanpo egon garbiki ; bestela iraultza egin... Ez dut besterik ikusten. ■



■ **Enbata,**  
mensuel  
politique  
basque,  
3, rue des  
Cordeliers,

64100 Bayonne.  
Tél.05.59.46.11.16  
info.enbata@gmail.com

**Abonnement d'un an:**  
40€

**Responsable de la  
publication:**

Jakes Abeberry.

**Dessins:** Etxebeltz.

Imprimerie du Labourd, ZI  
Saint-Etienne  
Bayonne.

Commission paritaire  
n°0317 C 87190

